

# EL MODELO DE ESTRUCTURACIÓN Y CERTIFICACIÓN DEL MODELO ODYSSEA Y DE SU ITINERARIO TERRITORIAL ODYSSEUS

Una metodología de trabajo con las colectividades territoriales y los actores locales para asegurar el desarrollo de los contenidos, de las herramientas TIC's asociadas, del diálogo intercultural, de la cohesión estratégica desde un punto de vista turístico, cultural, económico, social y medioambiental.



# Metodología de realización de un inventario cultural ODYSSEA

*Valorizar el patrimonio y la cultura de la ciudad portuaria*

*Patrimonio*



*Paisajes*



*Saber hacer  
y artesanía*



*Los recursos  
de la tierra*



*Es a partir de este inventario que se define una temática para la construcción del itinerario cultural*

**Modulo  
N° ....**

**Realización de un inventario  
exhaustivo del municipio portuario**



## IDEAS CLAVES

## PROYECTO ODYSSEA - SUDOE FASE DE PLANIFICACIÓN

### Realización del inventario del territorio de proyecto

- Valorización de los recursos locales en una estrategia de desarrollo sostenible. Se mencionarán mensajes de caracteres medioambientales sobre algunas escalas temáticas.
- Metodología de trabajo de carácter científico.
- Respeto de la identidad, la historia, la cultura y los paisajes de la ciudad portuaria y su relación Mar-Tierra.
- No se mencionan los lugares de riesgos medioambientales. (Si los lugares de submarinismo se indican, su práctica sólo aconsejará, en la medida de lo posible, a través de los clubes de submarinismo)
- Los cuentos, las fabulas como las pequeñas historias “locales” serán contadas.
- Fuerte colaboración con los protagonistas locales y las asociaciones locales. Son ellos quienes “crean” las bases del itinerario cultural. No se hace nada sin su participación. Los protagonistas locales están muy presentes en el modelo de desarrollo territorial sostenible ODYSSEA.
- El itinerario debe responder tanto a las expectativas culturales y a los deseos de los locales que a los de los turistas.
- El inventario debe servir de revelador del territorio. Este inventario debe mostrar la ciudad como territorio de vida, acciones y pensamientos. El territorio se vive como nuevo territorio de proyecto.
- La innovación al servicio del descubrimiento interactivo de todo un territorio.
- Favorecer el uso de los medios de desplazamientos no agresivos y respetuosos del medioambiente.
- Creación de lectura paisajista cultural de nueva generación por Mar y por Tierra.

## El proceso de trabajo en el territorio de proyecto:

Para establecer una metodología de realización de un inventario exhaustivo de la ciudad portuaria piloto, se trata de desarrollar un planteamiento metodológico y un trabajo de movilización local estructurado y controlado.

Este planteamiento pilotado por el equipo técnico de la Misión Odyssea se organiza en equipos de trabajo específicos:

- ✓ las autoridades y protagonistas locales (Comité Local Odyssea),
- ✓ Los referentes de los servicios del municipio piloto interesados y las personas recursos.

Estos últimos son “expertos locales”, en el sentido que son los referentes a nivel técnico, cultural, histórico, autentico, patrimonial, artesanal, social...





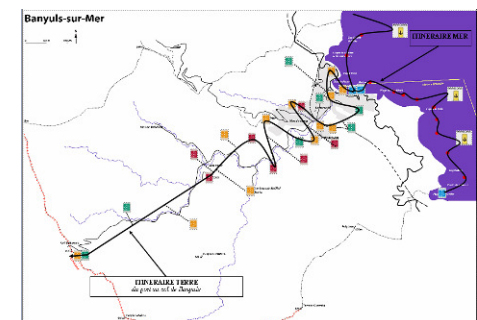
## La metodología de trabajo : (12 pasos para cumplirla...)

1. Se organiza una reunión con los tres servicios afectados por el programa Odyssea para una presentación del programa. Estos servicios prioritarios son :
  - Los servicios de la capitanía
  - Los servicios de la Oficina de Turismo.
  - Los servicios del Ayuntamiento (turismo, comunicación, patrimonio y cultura).
2. Se mantiene una entrevista con cada servicio para una presentación de la metodología de realización del inventario cultural del municipio. Se establece la metodología de trabajo, basada en el modelo ODYSSEA. La misma consiste en una investigación realizada sobre los patrimonios materiales e inmateriales - los paisajes - los saber hacer y conocimientos técnicos. A ello el concepto Odyssea añade lo que se puede nombrar los recursos de la tierra (vino, oleicultura, miel...). Este inventario servirá para la creación de la base de datos multimedia. Se pide a cada servicio comunicar los nombres de los “referentes” que van a participar al programa.
3. Una vez comunicados estos nombres se efectúa un encuentro de aprox. de 1:30-2:00 h con ellos para presentarles el proyecto Odyssea y realizar un “CV Odyssea” para ver sobre qué tipología de temáticas culturales (la pesca, los fondos marinos, la vid, la historia local, los hábitos locales, la gastronomía, los saber hacer y otros conocimientos técnicos propios al territorio de proyecto, los paisajes culturales por mar y por tierra, los patrimonios...) estos referentes pueden trabajar.
4. Una labor de investigación en función de los 4 temas de escalas Odyssea y de lo que han dicho los referentes sobre la cultura, el patrimonio, los paisajes, la identidad de su municipio... durante varias semanas se efectúa esta búsqueda en los distintos centros de investigaciones y/o las bibliotecas locales, departamentales o regionales para definir el temario del itinerario cultural de la ciudad portuaria piloto Odyssea. Se entrevista también a las asociaciones locales, departamentales o regionales.

5. Se crea un dossier por temáticas de escala. Por lo tanto 4 dossieres. Se rellena cada ficha técnica. Las mismas responderán a las exigencias técnicas de las herramientas multimedia establecidas a posteriori para ilustrar las escalas y etapas del itinerario cultural.
6. En paralelo se efectúa una investigación sobre películas, fotografías, tarjetas postales, libros, entrevistas con el fin de ilustrar las 4 tematicas de escala Odyssea.
7. Una vez realizado este trabajo de inventario que debe ser el más exhaustivo posible, un primer itinerario cultural se establece.
8. Un encuentro se hace entre los distintos servicios comprometidos con el proyecto Odyssea con el fin de validar la orientación temática previa del itinerario cultural del territorio del municipio piloto y basado en las temáticas de escalas Odyssea.
9. Una vez validadas las escalas, unos grupos de “referentes locales” se crean para validar los textos de cada escala temática.
10. Una vez los textos revisados, los servicios municipales del Comité Local y la Misión ODYSSEA los validan. Los mismos serán grabados, adaptados (formateados) y transferidos a los soportes NTIC para ser disponibles y accesibles a los lectores multimedia, los teléfonos, la pagina web... Los agentes municipales recibirán una formación para mantener la base de datos resultante...

A VOIR ABSOLUMENT (***)	MERITE LE DETOUR (**)	INTERESSANT (*)
Le port de plaisance (la capitainerie)	Plongée Sainte Catherine	Plongée du Cap Béar
L'aquarium Arago	Plongée des Roches de la Llose	Plongée du Sec d'Ivan
Le sentier sous marin de Peyrefitte	Plongée du Cap Oullestriel	Plongée du Cap Castell
Mouillage 1 face au cap Castel, lecture de paysage côtier et de fond marin.	Plongée du Cap du Troc	La capture d'un corsaire
Mouillage 2 dans l'ance de Banyuls, lecture de paysage côtier et de fond marin.	Plongée de Cavall Bernet	Les croyances de la mer
Plongée d'île Grosse	Les chantiers Bonafos et Colomne	
Plongée des Trois moines	Le naufrage de la Marie-louise.	
Plongée du Cap la vieille Nord		
Plongée du Cap la vieille		
Plongée les Tinyes		
Les techniques de pêche révolues		
Les techniques de pêche actuelles		
Le ravaudage des filets		
Les banques catalanes		
La plage au siècle dernier		

Ejemplo de Banyuls : *del Cabo Béar a Peyrefitte, del puerto deportivo al monte de Banyuls, paisajes de mar y de tierra, historias de viñadores, pescadores y contrabandistas.*



11. Una vez el tema del itinerario cultural Odyssea validado, las escalas temáticas también validadas así como los textos y las fotografías, películas, entrevistas etc...; se define la versión final del itinerario cultural Odyssea.
12. Identificar y construir los indicadores de control y evaluación de la puesta en marcha y la explotación del itinerario/escala. Estos indicadores deben permitir identificar y medir los elementos de puesta en marcha y explotación del itinerario cultural y de sus 4 escalas/etapas temáticas, en relación a la frecuentación de los públicos, el nivel de satisfacción de los públicos (según los targets) y los elementos que deberán actualizarse, adaptarse o eventualmente sustituirse.

### Histoire et évolution de Saint Cyprien dans un seul regard

**De la « Villa Salix » au petit village de Saint-Cyprien**

**118 avant JC**  
 À l'époque romaine apparaissent les premiers vestiges de Saint-Cyprien sur le site de la « villa Salix », au milieu des marécages et des saulaies, non loin de la plage qui tient lieu de port ancré à l'antique Ilberta (devenue Helena au VIème siècle sous l'empereur Constantin, puis Elne). Une voie de liaison romaine confirme bien les échanges commerciaux entre ces deux villages. Elle devient au VIème siècle le siège de l'Évêché.

**vers 1385**  
 A partir du Moyen-Âge, le village s'agrandit, une église est construite au XIIème, sa population est estimée à 300 habitants. Elle comptait alors 2000 habitants.  
 Les terres étant inondables, un réseau d'égouttes de canaux et de rigoles est mis en place pour les assainir. La vie agricole est tournée vers l'élevage (pacage de bétail dans les prairies), la culture de céréales, le commerce maritime et la pêche constituant un revenu secondaire.

**Du village terrien au « village de la mer »**

**1891**  
 la population est de 845 habitants, avec 160 enfants.

**1897**  
 Les terrains de l'Agglo" vont être morcelés, et deviennent des terres cultivables : c'est la victoire de l'agriculture sur l'élevage.

**1898**  
 Il est alors prévu la création d'un groupe scolaire et administratif (maître, écoles, bureaux).

**1926**  
 la population est de 1154 habitants, essentiellement regroupés autour du vieux village, alors qu'il existait sur la côte deux petits villages aux lieux-dits « Las Roudas » et « l'Agual », détruits pendant la seconde Guerre Mondiale.

**1947**  
 le Ministère de la Reconstruction décide la construction d'un lotissement de 79 constructions pour reloger les familles de pêcheurs : c'est le point de départ de l'essor que connaît ensuite Saint-Cyprien.

**1954**  
 avec l'aménagement d'un second lotissement, était née une grande idée : la création d'un village de mer, la population est alors de 1441 habitants.

## Las herramientas de la metodología de trabajo:

Las herramientas para la realización del inventario de la ciudad portuaria y la estructuración de las 4 escalas temáticas (itinerario cultural) son los siguientes :

- **Tarea N° 1** : Identificación de los referentes, personas recursos y Grupos de Trabajo por temáticas de escalas
- **Tarea N° 2** : Inventario de la ciudad portuaria y del territorio de proyecto
  - Ver absolutamente ★★☆☆
  - Merece una visita ★★☆☆
  - Interesante ★☆☆☆
- **Tarea N° 3** : Análisis de la participación de los protagonistas en el itinerario cultural
- **Tarea N° 4** : Descripción de la escala temática (Escala Náutica)
- **Tarea N° 5**: Descripción de la escala temática (Escala Cultural)
- **Tarea N° 6**: Descripción de la escala temática (Escala Natural y Descubrimiento)
- **Tarea N° 7**: Descripción de la escala temática (Escala Sabores y Arte de Vida)
- **Tarea N° 8** : Descripción de la escala temática (otro específico a la ciudad portuaria)
- **Tarea N° 9**: Lista de las gestiones de coordinación, acuerdo y/o convenios territoriales (con otros municipios ubicados sobre el itinerario cultural, etapas Odyssea...) para su participación y explotación del mismo.
- **Tarea N° 10**: Lista de control e indicadores de seguimiento y evaluación del itinerario cultural / Presentación Power-Point para la presentación de la metodología de este módulo.

Herramientas para la  
realización del inventario  
v del itinerario cultural